



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ  
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.28/Add.1  
14 December 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ  
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать первая сессия

Буэнос-Айрес, 6-14 декабря 2004 года

Пункт 6 повестки дня

Разработка и передача технологий

**Разработка и передача технологий**

**Проект выводов, предложенный Председателем**

**Добавление**

**Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным  
и техническим аспектам**

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на своей двадцать первой сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон на ее десятой сессии:

**Проект решения -/CP.10**

**Разработка и передача технологий**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на главу 34 Повестки дня на XXI век о передаче экологически безопасных технологий и соответствующие положения Плана осуществления решений, принятого*

Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге в августе 2002 года,

*ссылаясь также* на соответствующие положения Конвенции, в частности пункты 1, 3, 5, 7 и 8 статьи 4, пункт 2 с) статьи 9, пункты 1 и 5 статьи 11 и пункты 3 и 4 статьи 12,

*ссылаясь* на свои решения 11/СР.1, 13/СР.1, 7/СР.2, 9/СР.3, 2/СР.4, 4/СР.4, 9/СР.5, 4/СР.7 и 10/СР.8,

[*учитывая* решение 1/СР.8, в частности пункт g),]

*приветствуя* прогресс в работе Группы экспертов по передаче технологии в области повышения эффективности осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции и в контексте активизации деятельности по передаче технологии в рамках Конвенции в соответствии с решением 4/СР.7, учитывая, в частности, технический документ по вопросу об условиях, благоприятствующих передаче технологии<sup>1</sup>, и результаты рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий<sup>2</sup>,

*соглашаясь* с тем, что решение вопросов осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, касающихся разработки и передачи экологически безопасных технологий и "ноу-хау" и обеспечения доступа к ним, является постоянным процессом и что, в частности, в рамках Конвенции по-прежнему будут проводиться оценки технологий, условий доступа и потребностей Сторон в технологии, с тем чтобы обеспечить достижение дальнейшего существенного прогресса,

*соглашаясь* также с тем, что выполнение обязательств Сторон, являющихся развитыми странами, и других развитых Сторон, включенных в приложение II к Конвенции, согласно пункту 5 статьи 4 Конвенции, обеспечивает важные условия для эффективного осуществления Сторонами, являющимися развивающимися странами, их обязательств по Конвенции;

1. *настоятельно призывает* Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), продолжать оказывать и по возможности увеличивать финансовую и техническую поддержку в целях создания и совершенствования эндогенного потенциала и технологий в Сторонах, являющихся развивающимися странами;

---

<sup>1</sup> FCCC/TP/2003/2.

<sup>2</sup> FCCC/SBSTA/2004/11.

2. *просит* Группу экспертов по передаче технологии подготовить рекомендации, касающиеся содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, до двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (май 2006 года), в том числе в контексте инновационных механизмов государственного и/или частного партнерства, расширения сотрудничества с частным сектором, сотрудничества с соответствующими конвенциями и межправительственными процессами, а также среднесрочного и долгосрочного планирования деятельности Группы экспертов по передаче технологии, учитывая круг ведения по разработке этих рекомендаций, который должен быть согласован на двадцать второй сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (май 2005 года), в целях обеспечения того, чтобы итоги этой работы послужили вкладом в проведение обзора деятельности Группы экспертов по передаче технологии Конференцией Сторон на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года) в соответствии с решением 4/CP.7, включая возможный пересмотр основных тематических областей в контексте существующих рамок;

3. *постановляет* призвать Стороны изыскать возможности для совместного осуществления Сторонами, включенными в приложение II, и Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции, дальнейших программ/проектов в области исследований и разработок в целях создания экологически безопасных технологий во исполнение требований, предусмотренных пунктом 5 статьи 4 Конвенции;

4. *призывает* секретариат продолжить работу над экспериментальным проектом налаживания сетевого взаимодействия между TT:CLEAR и национальными и региональными и центрами технологической информации, осуществление которого позволит Сторонам четко определить техническую целесообразность и связанные с издержками последствия укрепления технологических центров в развивающихся странах, и представить доклад о достигнутых результатах Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его двадцать третьей сессии (ноябрь 2005 года).

-----